

Psa

Chapter 79

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

קִדְשָׁךְ	הֵיכַל	אֶת־	טָמְאוּ	בְּנַחֲלָתְךָ	וּגְוִיִּם	בָּאוּ	אֱלֹהִים	לְאַסֵּף	מִזְמוֹר	1
kutsallığının	tapınağını	-i	kirlettiler	mirasına	milletler	geldiler	Tanrı	Asaf'a	mezmur	
H6944	H1964	H0853		H5159		H0935	H0430	H0623	H4210	
						לְעֵיִם:	יְרוּשָׁלַם	אֶת־	שָׁמוּ	
						harabelere	Kudüs'i	-i	yaptılar	
						H5856	H3389	H0853		

Ey Tanrı, uluslar senin yurduna saldırdı; Kutsal tapınaını kirletti, Yeruıalimi taıyınınına ıevirdi.

חֲסִידֶיךָ	בְּשָׂר	הַשָּׁמַיִם	לְעוֹף	מֵאֲכָל	עֲבָדֶיךָ	נִבְלָת	אֶת־	נָתְנוּ	2
sadıklarının	etini	göklerin	kuşlarına	yem	kullarının	cesetlerini	-i	verdiler	
H2623	H1320	H8064	H5775	H3978	H5650	H5038	H0853	H5414	
							אֶרֶץ:	לְחַיֵּתוֹ	
							yeryüzü	hayvanlarına	
							H0776		

Kullarının ılılerini yem olarak yırtıcı kuılara, Sadıkullarının etini yabanıl hayvanlara verdiler.

קוֹבֵר:	וְאֵין	יְרוּשָׁלַם	סְבִיבוֹת	כְּמִים	וְדָמָם	שָׁפְכוּ	3
gömen	ve-yok	Kudüs'un	çevresinde	su-gibi	kanlarını	döktüler	
H6912	H0369	H3389	H5439	H4325	H1818	H8210	

Kanlarını su gibi akıttılar Yeruıalimin ıevresine, Onlarıgımecek kimse yok.

לְסְבִיבוֹתֵינוּ:	וְקָלָם	לְעַג	לְשִׁכְנֵינוּ	חַרְפָּה	הָיִינוּ	4
çevremizdekilere	ve-hakaret	alay	komşularımıza	utanc	olduk	
H5439	H7047	H3933	H7934	H2781	H1961	

Komıularımıza yızkarası, ıevremizdekilere eılence ve oyuncak olduk.

אֵשׁ	כְּמוֹ־	תִּבְעַר	לְנֶצַח	תֵּאָנַף	יְהוּה	מָה	עַד־	5
ateş	gibi	yanacak	sonsuz-dek-mi	öfkeleneceksin	RAB	ne	ne-zamana-dek	
H0784	H3644		H5331	H0599	H3068	H4100	H5704	
							קִנְאָתְךָ:	
							kıskançlığın	
							H7068	

Ne zamana dek, ya RAB? Sonsuza dek mi sırecek ıfken, Alev gibi yanan kıskanın?

אֲשֶׁר	מִמְלָכוֹת	וְעַל	יָדְעוּךָ	לֹא־	אֲשֶׁר	הַגְּוִיִּם	אֶל־	חֲמָתְךָ	שָׁפַךְ	6
ki	krallıkların	ve-üzerine	tanıdılar-seni	değil	ki	milletlerin	üzerine	gazabını	dök	
	H4467		H3045	H3808			H0413	H2534	H8210	
							קָרְאוּ:	לֹא	בְּשֵׁמֶךָ	
							seslendiler	değil	adına	
							H7121	H3808	H8034	

Öfkeni seni tanımayan ulusların, Adını anmayan ülkelerin üzerine dök.

כי אכל את יעקב ואת נהו השמו: 7
çünkü yediler -i Yakup'u ve--i konutunu harap-ettiler
[H8074](#) [H0853](#) [H3290](#) [H0853](#) [H0398](#)

Çünkü onlar Yakup soyunu yiyip bitirdiler, Yurdunu viraneye çevirdiler.

כי רחמיך יקרמינו מהר ראשנים עונת לנו תזכר אל 8
çünkü merhametlerin karşılâsın çabuk öncekilerin suçlarını bize-karşı anımsa değil
[H6923](#) [H7223](#) [H5771](#) [H2142](#) [H0408](#)
מאד: רלוננו
çok zayıfladık
[H3966](#) [H1809](#)

Atalarımızın suçlarını artık önümüze sürme, Sevecenliğini hemen göster bize, Çünkü tükendikçe tükendik.

ועזרנו אלתי ישענו על דבר קבודת שמך ותצילנו 9
yardim-et Tanrısı kurtuluşumuzun üzerine konusunda çabuk görkemi adının ve-kurtar-bizi
[H5826](#) [H0430](#) [H3468](#) [H1697](#) [H3519](#) [H8034](#) [H5337](#)
וכפר על חטאתינו למען שמך: [H8034](#) [H4616](#)
ve-bağışla üzerine günahlarımızı uğruna adının

Yardım et bize yüce adın uğruna, ey bizi kurtaran Tanrı, Kurtar bizi adın uğruna, bağışla günahlarımızı!

לעינינו ולמה יאמרו הגוים איפה אלהיהם יודע בננים) בנינו) 10
gözlerimizin-önünde neden desinler milletler nerede Tanrıları bilinsin arasında milletlerin
[H4100](#) [H0559](#) [H0346](#) [H0430](#) [H3045](#)
נקמת דם עבדיך השפוק: [H8210](#) [H5650](#) [H1818](#) [H5360](#)
öcü kanının kullarının dökülen

Niçin uluslar, ‹‹Nerede onların Tanrısı?›› diye konuşsun, Kullarının dökülen kanının öcünü alacağını bilsinler, Gözlerimizle bunu görelim!

בני תבוא לפניהך אנקת אסיר כנל זרועך הותר בני 11
oğullarını gelsin önüne inlemesi tutuklu büyüklüğüne-göre kolunun kurtar
[H3498](#) [H2220](#) [H1433](#) [H0616](#) [H0603](#) [H6440](#) [H0935](#)
תמותה: [H8546](#)
ölüme-mahkum

Tutsakların iniltisi senin katına erişsin, Koru büyük gücünle ölüme mahkûm olanları.

חרפוך אשר חרפתם חיקם אל שבעתי ל שכנינו והשב 12
hakaret-ettiler-sana ki hakaret koynuna -e yedi-kat komşularımıza ve-geri-öde
[H2781](#) [H2436](#) [H0413](#) [H7659](#) [H7934](#) [H7725](#)
ארני: [H0136](#)
Rab

Komşularımızın sana ettikleri hakareti Yedi kat iade et bağırlarına, ya Rab!

וְנֶרֶס ve-nesle H1755	לְנֶסֶל nesle H1755	לְעוֹלָם sonsuzadek H5769	לְךָ sana	נִזְכָּר şükredeceğiz H3034	מִרְעֵיתֶךָ otlağının H4830	וְצֹאן ve-koyunları H6629	וְעַמְּךָ halkın	וְאֵנָּחְנוּ ve-biz H0587
							תְּדַלְּתֶךָ övünceni H8416	נְסַפֵּר anlatacağız

Bizler, kendi halkın, otlağının koyunları; Sonsuza dek
şükredeceğiz sana, Kuşaklar boyunca vâdelerini dilimizden
dimeyeceğiz.